

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Gemeentewegen. — Rooilijnen. — Onteigeningen

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ruimtelijke Ordening van 1 juni 1987 :

- is goedgekeurd het besluit van de gemeenteraad van Mechelen houdende vaststelling van een rooi- en onteigeningsplan voor de Lindestraat;
- is verklaard dat het algemeen nut de onteigening van de op het plan aangegeven percelen vordert;
- is aan de stad machtiging tot onteigenen van die percelen verleend.

Gemeentewegen. — Rooilijnen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ruimtelijke Ordening van 2 juni 1987 :

- is goedgekeurd het besluit van de gemeenteraad van Maaseik houdende vaststelling van een rooi- en onteigeningsplan voor de buurtweg nr. 58, Slagmolenstraat genaamd;
- is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitting van de op het plan met een gele kleur aangegeven percelen vordert en dat de rechtspleging bij dringende omstandigheden, bepaald bij de wet van 26 juli 1962, op die onteigening kan worden toegepast;
- is aan de stad machtiging tot onteigenen van die percelen verleend.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Voirie communale. — Alignements. — Expropriations

Un arrêté du Ministre communautaire des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire du 1^{er} juin 1987 :

- approuve la délibération du conseil communal de Malines, adoptant le plan d'alignement et d'expropriation pour la Lindestraat;
- déclare qu'il y a utilité publique à exproprier les immeubles figurés au plan;
- autorise la ville à procéder à l'expropriation desdits immeubles.

Voirie communale. — Alignements. — Expropriations. — Procédure d'extrême urgence

Un arrêté du Ministre communautaire des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire du 2 juin 1987 :

- approuve la délibération du conseil communal de Maaseik, adoptant un plan d'alignement et d'expropriation pour le chemin vicinal n° 58, Slagmolenstraat;
- déclare qu'il est indispensable, pour cause d'utilité publique, de prendre immédiatement possession des immeubles figurés en jaune au plan et qu'il y a lieu d'appliquer à cette expropriation la procédure d'extrême urgence, prévue par la loi du 26 juillet 1962;
- autorise la ville à procéder à l'expropriation desdits immeubles.

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

10. JUNI 1987. — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Ernennung der Mitglieder und Ersatzmitglieder des Rates für Studienbeihilfen und zur Festlegung der Anwesenheitsgelder und der Fahrtentschädigung

Wir, Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Dekretes vom 28. Juni 1986 über die Gewährung von Studienbeihilfen, insbesondere des Artikels 29;

Aufgrund des Dekretes vom 12. Mai 1987 zur Festlegung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1987;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. Oktober 1961 zur Organisation der Verwaltungs- und Budgetkontrolle;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 5 vom 18. April 1967 zwecks Festlegung der Kontrollmodalitäten, die sich auf die Gewährung und auf den Gebrauch der Zuschüsse beziehen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. April 1968 zwecks Organisation und Koordination der Kontrollmodalitäten, die sich auf die Gewährung und auf den Gebrauch der Zuschüsse beziehen;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 3. Dezember 1986 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Gemeinschaftsminister;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 3. Dezember 1986 zur Uebertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Gemeinschaftsminister;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 3. Dezember 1986 zur Regelung der Unterzeichnung der Erlasse der Exekutive;

Aufgrund des günstigen Gutachtens der Finanzinspektion vom 3. Juni 1987;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, wie er durch das Gesetz vom 9. August 1980 abgeändert wurde;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung, daß der Rat für Studienbeihilfen seit dem 19. September 1986 seine Arbeit aufgenommen hat um verschiedene Gutachten zu den Ausführungserlassen der Exekutive abzugeben;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien und nach Beratung der Exekutive vom 10. Juni 1987;

Beschlossen :

Artikel 1. § 1. In Ausführung von Artikel 29 werden die nachstehenden Personen als Mitglieder und Ersatzmitglieder des Rates für Studienbeihilfen ernannt :

Effektive Mitglieder

Ersatzmitglieder

1. Für das staatliche Unterrichtswesen

Herr Borguet, Jean-Marie.
Herr Schiffiers, Leonard.

Herr Wehr, Walter.
Herr Witrock, Willy.

2. Für das subventionierte Unterrichtswesen

Herr Deneffe, August.
Herr Krott, Walter.

Herr Keil, Jacques.
Herr Hick, Ferdinand.

3. Für die an staatlichen Schulen bestehende Elternvereinigung

Frau Dr. med De Ridder, G.

Herr Schumacher, Hans-Gert.

4. Für die an subventionierten Schulen bestehende Elternvereinigung

Frau Franssen, Josée.

Herr Colonerus, Werner.

5. Für die an Hochschulen und Universitäten bestehenden Studentenvereinigungen

Herr Margraff, Michel.
Herr Schumacher, Theo.

Herr Pankert, Mathias.

6. Für die Berufsverbände, deren Tätigkeit sich auf sämtliche Wirtschaftssektoren erstreckt

Herr Bernrath, Josef.
Herr Müllender, Paul.

Herr Bourseaux, Alfred.
Herr Thönnès, Erich.

7. Für die Arbeitnehmervereinigungen, deren Tätigkeit sich auf sämtliche Wirtschaftssektoren erstreckt

Herr Godesar, Rudi.
Herr Vogel, Alfred.

Herr Maus, Herbert.
Herr Gutkin, Roger.

§ 2. Den Vorsitz führt Herr Leonard Schiffiers. Herr August Deneffe wird stellvertretender Vorsitzender.

§ 3. Das Sekretariat wird von Herrn Reiner Langer, Beamter der Verwaltung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, geführt.

§ 4. Das in § 1 ernannte Ersatzmitglied darf nur an den Sitzungen des Rates für Studienbeihilfen teilnehmen, wenn das effektive Mitglieder verhindert ist.

Art. 2. § 1. Die in Artikel 1, § 1, ernannten Mitglieder oder Ersatzmitglieder erhalten für eine mindestens zweistündige Sitzung Anwesenheitsgelder in Höhe von dreihundertfünfzig Franken.

§ 2. Die in § 1 angesprochenen Anwesenheitsgelder werden nicht den Beschäftigten der Deutschsprachigen Gemeinschaft und ihrer Einrichtungen öffentlichen Interesses gewährt.

§ 3. Im Einverständnis mit dem für Haushaltsfragen zuständigen Gemeinschaftsminister kann der zuständige Gemeinschaftsminister diesen Betrag jährlich anpassen.

Art. 3. § 1. Die Mitglieder, die Ersatzmitglieder und der Sekretär erhalten für die Fahrt zum Sitzungsort eine Kilometerentschädigung in Höhe von 7,60 Franken, wenn sie ein privates Kraftfahrzeug für diese Fahrt benutzen.

Die Entschädigung wird nicht gewährt, wenn die an einem Tag zurückgelegte Strecke weniger als 5 km beträgt.

Zur Gewährung der Erstattung muß beim zuständigen Gemeinschaftsminister eine Erklärung auf Ehre und Gewissen eingereicht werden sowie eine detaillierte Aufstellung der entsprechenden Fahrten.

§ 2. Darüberhinaus erhalten der Präsident und der Sekretär, wenn sie ein privates Kraftfahrzeug zur Erfüllung ihres Auftrages benutzen, eine Kilometerentschädigung, die sich auf 7,60 Franken beläuft.

Als Höchstgrenze gelten jährlich je 1 000 Km.

§ 3. Der zuständige Gemeinschaftsminister kann die vorgesehenen Entschädigungen mit Einverständnis des für den Haushalt zuständigen Gemeinschaftsministers jährlich anpassen.

§ 4. Wenn die in § 1 und § 2 genannten Personen öffentliche Verkehrsmittel benutzen, finden die Normaltarife zweiter Klasse Anwendung.

§ 5. Die Deutschsprachige Gemeinschaft schließt ausschließlich für die im § 1 und § 2 erwähnten Fahrten eine Vollkasko-Unfallversicherung ab.

Art. 4. Der Gemeinschaftsminister für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 5. Der vorliegende Erlaß tritt am 19. September 1986 in Kraft.

Eupen, den 10. Juni 1987.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Vorsitzende der Exekutive,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien,

B. FAGNOUL

—
TRADUCTION

—
COMMUNAUTE GERMANOPHONE

—
10 JUIN 1987. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone portant nomination des membres effectifs et des membres suppléants du Conseil des allocations d'études et fixant le montant des jetons de présence et des indemnités de déplacement

Nous, Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone;

Vu le décret du 28 mai 1986 relatif à l'octroi d'allocations d'études, notamment l'article 29;

Vu le décret du 12 mai 1987 fixant le budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1987;

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1981 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1987 fixant les modalités de contrôle relatives à l'octroi et à l'utilisation des subventions;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1986 portant organisation et coordination des modalités de contrôle relatives à l'octroi et à l'utilisation des subventions;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 décembre 1986 fixant la répartition des compétences entre les ministres communautaires;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 décembre 1986 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux ministres communautaires;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 décembre 1986 réglant la signature des arrêtés de l'Exécutif;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances du 3 juin 1987;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, tel que modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que le Conseil des allocations d'études a commencé à travailler le 19 septembre 1986 et qu'il a rendu différents avis sur les arrêtés d'exécution de l'Exécutif;

Sur proposition du Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias et après la délibération de l'Exécutif du 10 juin 1987,

Arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. En exécution de l'article 29, les personnes suivantes sont nommées respectivement membres et membres suppléants du Conseil des allocations d'études :

Membres effectifs

Membres suppléants

1. Pour l'enseignement officiel

M. Borguet, Jean-Marie.
M. Schiffiers, Leonard.

M. Wehr, Walter.
M. Witrock, Willy.

2. Pour l'enseignement subventionné

M. Deneffe, August.
M. Krott, Walter.

M. Keil, Jacques.
M. Hick, Ferdinand.

3. Pour l'association de parents d'élèves de l'enseignement officiel

Mme Dr. med. De Ridder, G.

M. Schumacher, Hans-Gert.

4. Pour l'association de parents d'élèves de l'enseignement subventionné

Mme Franssen, Josée.

M. Colonerus, Werner.

5. Pour les organisations d'étudiants de l'enseignement supérieur

M. Margraff, Michel.
M. Schumacher, Theo.

M. Pankert, Mathias.

6. Pour les organisations professionnelles dont l'activité s'étend à l'ensemble des secteurs économiques

M. Bernrath, Josef.
M. Müllender, Paul.

M. Bourseaux, Alfred.
M. Thönnès, Erich.

7. Pour les organisations de salariés dont l'activité s'étend à l'ensemble des secteurs économiques

M. Godesar, Rudi.
M. Vogel, Alfred.

M. Maus, Herbert.
M. Gutkin, Roger.

§ 2. La présidence est exercée par M. Leonard Schifflers. M. August Deneffe devient vice-président.

§ 3. M. Reiner Langer, fonctionnaire à l'Administration de la Communauté germanophone, sera chargé du secrétariat.

§ 4. Les membres suppléants visés au § 1^{er} ne peuvent assister aux réunions du Conseil des allocations d'études que si les membres effectifs sont empêchés.

Art. 2. § 1^{er}. Les membres et les membres suppléants visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, reçoivent des jetons de présence d'un montant de trois cent cinquante francs pour toute réunion d'au moins deux heures.

§ 2. Les employés de la Communauté germanophone et des organismes d'intérêt public créés par celle-ci ne reçoivent pas les jetons de présence visés au § 1^{er}.

§ 3. Avec l'accord du Ministre communautaire du Budget, le Ministre communautaire compétent peut, chaque année, adapter ce montant.

Art. 3. § 1^{er}. Pour se rendre au lieu de la réunion, les membres, les membres suppléants et le secrétaire reçoivent une indemnité kilométrique de 7,60 francs s'ils utilisent un véhicule privé pour ce déplacement.

Cette indemnité n'est pas octroyée si le trajet parcouru en un jour est inférieur à 5 km.

Pour qu'elle puisse être payée, il y a lieu de remettre au Ministre communautaire une déclaration sur l'honneur ainsi qu'une liste détaillée des déplacements effectués.

§ 2. En outre, le président et le secrétaire reçoivent une indemnité kilométrique de 7,60 francs s'ils utilisent un véhicule privé pour accomplir leur mission.

Pour chacun, le plafond annuel est de 1 000 km.

§ 3. Avec l'accord du Ministre communautaire du Budget, le Ministre communautaire compétent peut, chaque année, adapter les indemnités prévues.

§ 4. Lorsque les personnes visées aux §§ 1 et 2 utilisent les transports publics, les tarifs normaux de seconde classe sont d'application.

§ 5. L'assurance « dégâts matériels » souscrite par la Communauté germanophone ne couvre que les trajets visés aux §§ 1^{er} et 2.

Art. 4. Le Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 19 septembre 1986.

Eupen, le 10 juin 1987.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif,

J. MARAITE.

Le Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias,

B. FAGNOUL

—
VERTALING

—
DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

10 JUNI 1987. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot benoeming van de leden en de plaatsvervangende leden van de Raad voor studietoelagen en tot vaststelling van het presentiegeld en van de reiskostenvergoeding

Wij, Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het decreet van 26 juni 1986 betreffende de toekenning van studietoelagen, inzonderheid op artikel 29;

Gelet op het decreet van 12 mei 1987 houdende vaststelling van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1987;

Gelet op het Koninklijk besluit van 5 oktober 1981 houdende organisatie van de administratie en budgettaire controle;

Gelet op het Koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1987 houdende vaststelling van de controlemodaliteiten betreffende de toekenning en het gebruik van de toelagen;

Gelet op het Koninklijk besluit van 26 april 1988 houdende organisatie en coördinatie van de controlemodaliteiten betreffende de toekenning en het gebruik van de toelagen;

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 december 1986 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de Gemeenschapsministers;

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 december 1986 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de Gemeenschapsministers;

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 december 1986 houdende regeling van de ondertekening van de besluiten van de Executie;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën van 3 juni 1987;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980;

